

REVISTA  
INTERNACIONAL  
DE LA CRUZ ROJA



Publicación bimestral del  
Comité Internacional de la Cruz Roja  
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja



# COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rev. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), doctor h.c. en Relaciones Internacionales por la Universidad do Minho, Braga (Portugal), doctor h.c. en medicina por la Universidad de Bolonia (Italia), doctor h.c. por la Universidad de Nice-Sophia Antipolis, doctor en derecho h.c. por la Universidad Nacional de Seúl (República de Corea), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero, *vice-presidente* (1984)
- Sr. CLAUDIO CARATSCH, licenciado en letras, *vicepresidente* (1990)
- Sr. ULRICH GAUDENZ MIDDENDORP, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Zurich, ex jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, vicepresidente honorario de 1984 a 1991 (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sr. RENÉE GUI SAN, secretaria general del «Institut de la Vie internationale», directora de establecimientos médico-sociales del cantón de Vaud, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, profesora en la Facultad de Derecho de la Universidad de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLO BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la fundación suiza *Pro Juventute* (1987)
- Sra. LISELOTTE KRAUS-GURNY, doctora en derecho por la Universidad de Zurich (1988)
- Sra. SUSY BRUSCHWEILER, enfermera, directora de la Escuela Superior de Enfermería de la Cruz Roja Suiza en Aarau (1988)
- Sr. JACQUES FORSTER, doctor en ciencias económicas, profesor en el Instituto Universitario de Estudios para el Desarrollo (IUED) en Ginebra (1988)
- Sr. JACQUES MOREILLON, licenciado en derecho, doctor en ciencias políticas, secretario general de la Organización Mundial del Movimiento Scout, ex director general del CICR (1988)
- Sr. MAX DAETWYLER, licenciado en ciencias económicas y sociales por la Universidad de Ginebra y «Scholar in Residence» del IMI (International Management Institute) en Ginebra (1989)
- Sr. RODOLPHE DE HALLER, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, presidente de «Association suisse contre la tuberculose et les maladies pulmonaires» (1991)
- Sr. DANIEL THÜRER, doctor en derecho, catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zurich (1991)
- Sra. FRANCESCA POMETTA, licenciada en letras, ex embajadora de Suiza (1991)
- Sr. JEAN-FRANÇOIS AUBERT, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Neuchâtel, ex diputado del Consejo Nacional y del Consejo de los Estados.
- Sr. JOSEF FELDMANN, doctor en letras, profesor titular de la Universidad de San Gall, jefe de Cuerpo de Ejército a disposición
- Sra. LILIAN UCHTENHAGEN, doctora en ciencias económicas por la Universidad de Basilea, ex diputada en el Consejo Nacional (1993)
- Sr. GEORGES-ANDRÉ CUENDET, licenciado en derecho por la Universidad de Ginebra, diplomado del Instituto de Estudios Políticos de la Universidad de París, M. A. de la Universidad de Stanford (EE.UU.), miembro del Consejo Administrativo de Coligny (Ginebra) (1993)

---

## CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. Cornelio SOMMARUGA, *presidente*  
Sr. Claudio CARATSCH, *vicepresidente permanente*  
Sr. Jacques FORSTER, *miembro del CICR*  
Sra. Anne PETITPIERRE, *miembro del CICR*  
Sr. Peter FUCHS, *director general*  
Sr. Jean DE COURTEN, *director de Actividades Operacionales*  
Sr. Yves SANDOZ, *director de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento*

# REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

## ÍNDICE

ENERO-FEBRERO DE 1994  
Nº 121

### CUMPLIMIENTO DE LAS RECOMENDACIONES DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA

- Editorial:* Los retos de la «posconferencia» ..... 3
- Nikolay Khlestov:** Conferencia Internacional para la Protección de las  
Víctimas de la Guerra — Seguirá el seguimiento? ..... 7

### APLICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO

- Umesh Palwankar:** Medidas que pueden tomar los Estados para cum-  
plir su obligación de hacer respetar el derecho internacional  
humanitario ..... 10

### IDENTIFICACIÓN

- Entrada en vigor de la versión enmendada del Anexo I del Pro-  
tocolo I, relativo a los medios técnicos de identificación de las  
instalaciones y de los medios de transporte sanitarios** ..... 29
- Protocolo adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de  
1949 relativo a la protección de las víctimas de los conflictos armados  
internacionales (Protocolo I) — *Anexo I – Reglamento relativo a la  
identificación (enmendado el 30 de noviembre de 1993)* ..... 31

## HISTORIA DE LAS IDEAS HUMANITARIAS

<b>Dr. Jean Guillermand:</b> Fundamentos históricos de la gestión humanitaria (Primera parte: <i>La corriente religiosa</i> ) .....	44
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

<b>Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados — Declaración del CICR ante la Asamblea General de las Naciones Unidas (20 de octubre de 1993) (48° período de sesiones, 1993) — Primera Comisión</b> .....	59
<b>Minas — Declaración del CICR ante el Consejo de Delegados (Birmingham, 29-30 de octubre de 1993)</b> .....	64
Noticias de la sede .....	69

## HECHOS Y DOCUMENTOS

Declaración de la República Federativa del Brasil .....	70
Declaración de la República de Guinea .....	70
<b>Estados Partes en los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y en sus Protocolos adicionales del 8 de junio de 1977 (listas en 31 de diciembre de 1993)</b> .....	71

## BIBLIOGRAFÍA

El árbol de la vida — La Cruz Roja en la guerra civil española, 1936-1939 ( <i>Josep Carles Clemente</i> ) .....	82
Choices more ethical than legal: The International Committee of the Red Cross and human rights ( <i>Opciones más éticas que jurídicas: el CICR y los derechos humanos</i> ) ( <i>David P. Forsythe</i> ) .....	85
¿Derecho de injerencia u obligación de reacción? ( <i>Las posibilidades de acción destinadas a garantizar el respeto de los derechos de la persona frente al principio de la no intervención</i> ) ( <i>Olivier Corten y Pierre Klein</i> ) .....	87
<b>Direcciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja</b> .....	89